

Chinese & Overseas Landscape



047 中外景观

中国建筑文化中心 编

现场设计

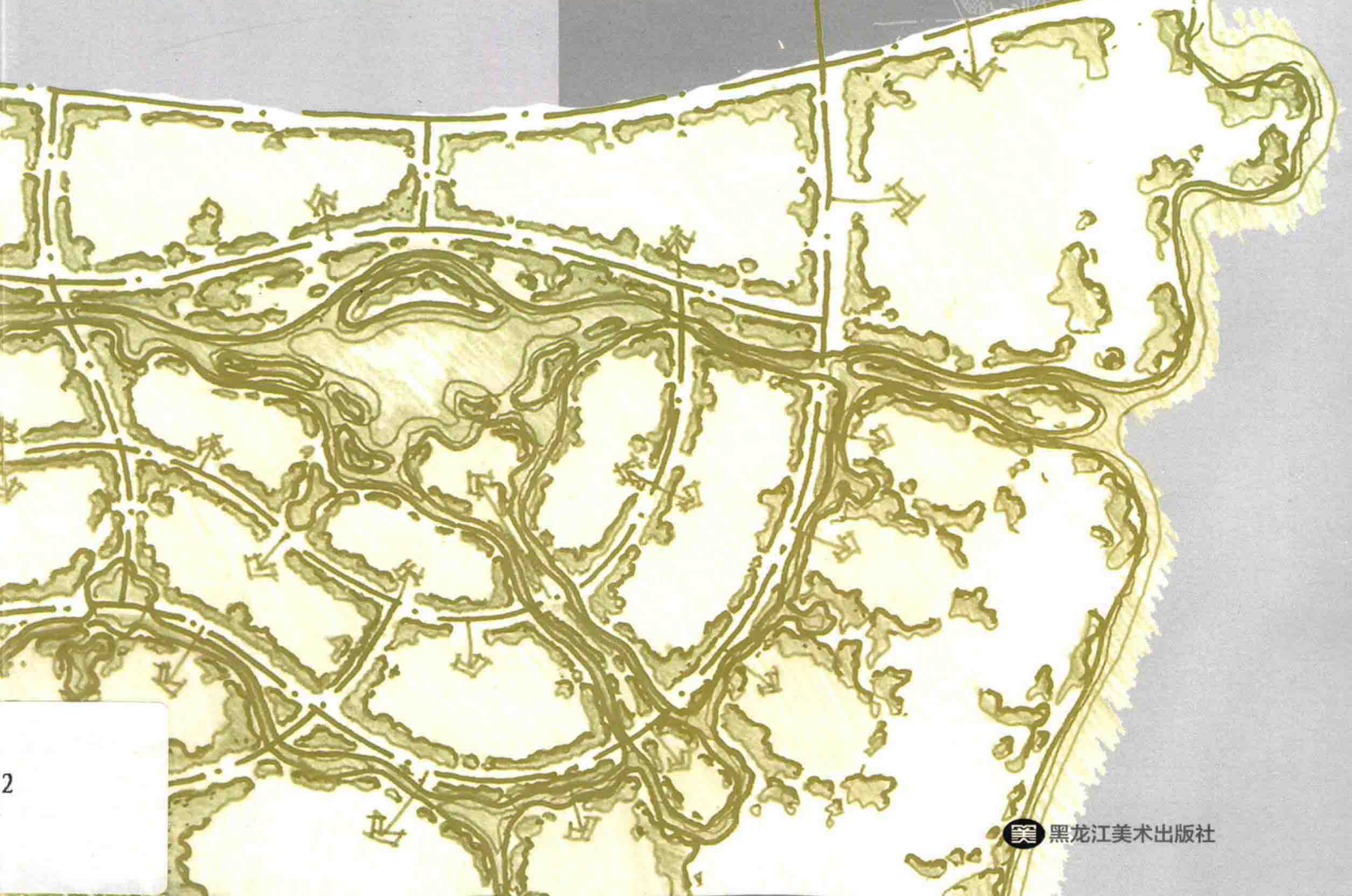
Site Design

中国建筑设计研究院建筑设计总院 · 环艺院 · 沙龙

城市建设研究院 · 沙龙

黄吉：漫谈景观，倾听他的另一种声音

张挺：人是设计公司最大的资产



黑龙江美术出版社



中外景观

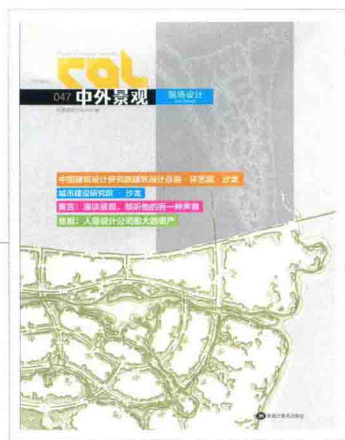
Chinese & Overseas Landscape

现场设计

047

作者：中国建筑文化中心

黑龙江美术出版社



封面图片来源: 中国建筑设计研究院建筑设计总院·环艺院

COL 中外景观

图书在版编目(CIP)数据

中外景观: 现场设计 / 中国建筑文化中心编. --
哈尔滨: 黑龙江美术出版社, 2014.5
ISBN 978-7-5318-4735-9

I. ①中… II. ①中… III. ①景观设计-工程施工
IV. ①TU986.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第093451号

中外景观 现场设计
zhongwaijingguan xianchangsheji
中国建筑文化中心编

责任编辑: 曲家东
出版发行: 黑龙江美术出版社
印刷: 北京博海升彩色印刷有限公司
开本: 965 mm × 1270 mm 1/16
印张: 8
字数: 200千字
版次: 2014年4月第1版
印次: 2014年4月第1次印刷
书号: ISBN 978-7-5318-4735-9
定价: 45.00元
(本书若有印装质量问题, 请向出版社调换)
版权专有 翻版必究

声明

1. 刊载的文章仅代表作者的观点, 并不完全代表编委及编辑部的观点, 欢迎读者对刊载内容展开学术评论。
2. 编辑部对所发文章、图片享有中文、电子、网络版权。
3. 欢迎各设计机构及个人踊跃投稿, 本编辑部对来稿保留修改权, 请勿一稿多投。

Chinese & Overseas Landscape

047

主办单位 The Competent Authority

中华人民共和国住房和城乡建设部

主办单位 Host Unit

中国建筑文化中心
北京主语空间文化发展有限公司
北京城市画卷文化传媒有限公司

协办单位 Co-Sponsors

欧洲景观设计协会
世界城市可持续发展协会

顾问专家成员 (按拼音顺序) Consultants

陈昌笃 林源祥 刘滨谊 刘 持 刘小明 邱 建 苏雪痕 王向荣
王秉忱 谢凝高 俞孔坚 杨 锐 张树林

编委会委员 (按拼音顺序) Editorial Board

白 涛 白友其 曹宇英 陈佐文 陈昌强 陈友祥 陈奕仁 窦 逗 戴 军
胡 颖 何 博 何文辉 黄 吉 韩 全 李存东 李 征 刘 毅 刘 飞
孙 潜 谭子荣 陶 峰 王 云 王宜森 薛 义 夏 岩 尹洪卫 袁 凌
张 挺 张术威 郑建好

主编 Editor in Chief

陈建为 Chen Jianwei

执行主编 Executive Editor

肖峰 Xiao Feng

特约执行主编 Special Executive Editor

李存东 Li Cundong

策划编辑 Planning Supervisor

杨琦 Yang Qi

编辑记者 Reporters

肖娟 Xiao Juan 刘威 Liu Wei

海外编辑 Overseas Editor

Grace

网络编辑 Overseas Editor

安通 An Tong

美术编辑 Art Editor

牛地 Niu Di

作书运营总监 Manuscript Operations Director

周玲 Zhou Ling

市场部 Marketing

刘坤 Joy 唐龙 Tang Long

联系方式 Contact Us

地址 北京市海淀区三里河路13号中国建筑文化中心712室 (100037)
编辑部电话 (010) 88151985/13910120811
邮箱 landscapemail@126.com
网址 www.worldlandscape.net

合作网站 Co-operator

建筑实录网 www.archrd.com

广告设计 Advertising Design

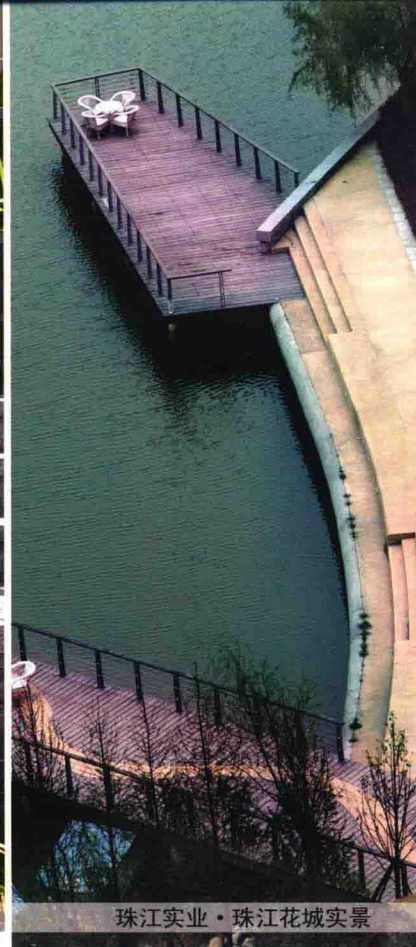
墨客文化传媒有限公司



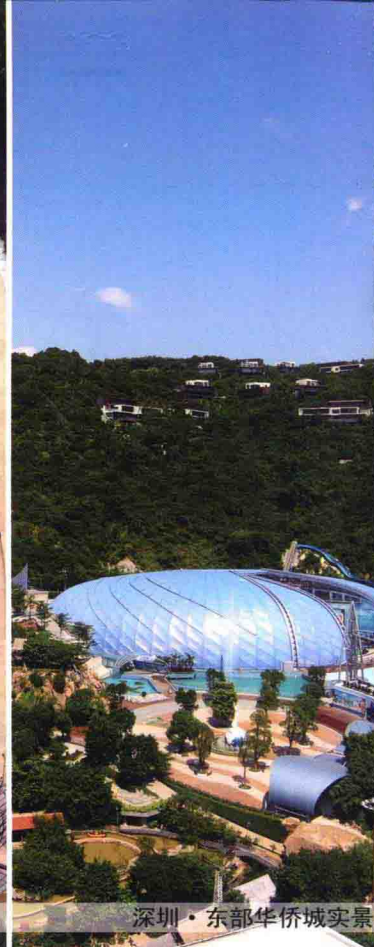
万科·金域蓝湾实景



万科·第五园(三期)实景



珠江实业·珠江花城实景



深圳·东部华侨城实景

WLK禾力国际 DESIGN+PLANNING

风景园林工程设计甲级资质

旅游规划设计乙级资质

欢迎优秀团队加盟

主题公园、旅游度假项目 THEME PARK, TOURISM, RESORT PLANNING 住宅景观项目 RESIDENTIAL LANDSCAPE 公共景观项目 PUBLIC LANDSCAPE

公司荣誉:

1997年 深圳“鹏城十景”称号(深圳·青青世界)
2001年 国家4A级旅游景区(深圳·海上田园)
2002年 国家5A级旅游景区(深圳·欢乐谷)
2003年 全国首批特色文化广场(南通·濠滨市民广场)
2004年 中国最具居住价值楼盘(深圳万科·第五园)
2005年 住房和城乡建设部 中国创新示范楼盘(深圳万科·第五园)

2006年 “松湖烟雨”东莞市新八景之一(东莞松山湖湖滨景区)
2007年 2007年度中国建筑规划设计区域最具推动力品牌机构
2008年 中国地产最佳合作伙伴最具竞争力品牌100强
2008年 亚太地区主题公园十强(深圳·欢乐谷)
2008年 新浪乐居“中国最美丽的100个楼盘”(长沙·珠江花城)
2009年 国家示范旅游区(东部华侨城)

加拿大WLK禾力国际设计顾问有限公司
WLK INTERNATIONAL
DESIGN CONSULTING LTD





上海第一坊  生态创意园

The First Palace Of Shanghai

生态创意园

CONTACT: 13564413858

TEL: 021-55069125

FAX: 021-55069125

HTTP://WWW.DORUN-CN.COM

E-mail: DR55069125@126.com

QQ: 793466645

香港 ADD: 德辅道中 173 号南丰大厦 1708C1 室

上海 ADD: 普陀区武宁路 509 号 1303 室 (电科大厦)

TEL: 00852-21527388-21527399

FAX: 00852-35719160

诚聘：主创设计师、园建设计师、植物设计师



杭州神工景观设计有限公司

HANGZHOU GODHAND LANDSCAPE DESIGN CO., LTD

杭州神工景观工程有限公司

HANGZHOU GODHAND LANDSCAPE ENGINEERING CO., LTD

市政公共绿地 住宅区环境 公园景观 道路景观 厂区景观



杭州·阿里巴巴软件生产基地

JOIN US

景观设计师

景观工程师

期待您的加入，成就我们共同的梦想

ABOUT US

专业、敬业、成就伟业

神工景观成立于2002年10月

专业是公司发展的方向，在市场化细分的今天，强调公司的专业化方向、专业化的技术人员、专业化的组织管理、专业化的技术服务……

专业化的一切是公司在激烈的市场竞争中立于不败的保障。

敬业是公司的操作模式，只有本着真正为客户着想的态度，才能运用自身的专业水平为客户提供完善的产品、妥帖的服务。本着专业的方向，敬业的态度，成就伟业的决心，神工景观将执着的求索。



杭州·莱蒙水榭山



宁波慈溪·中央公园



杭州·阿里巴巴软件生产基地

电话：0571-88396015 88396025

网址：www.godhand.com.cn

地址：杭州市湖墅南路103号百大花园B区18楼

传真：0571-88397135

E_mail: GH88397135@163.com

邮编：310005



中外景观

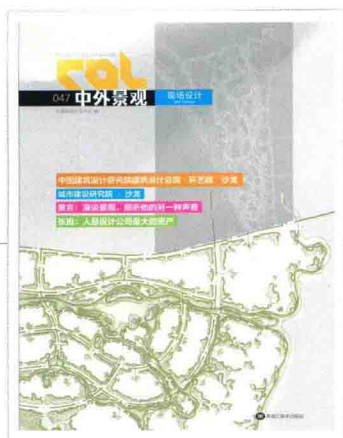
Chinese & Overseas Landscape

现场设计

047

作者：中国建筑文化中心

黑龙江美术出版社



封面图片来源：中国建筑设计研究院建筑设计
设计总院·环艺院

COL 中外景观

图书在版编目(CIP)数据

中外景观：现场设计 / 中国建筑文化中心编. --
哈尔滨：黑龙江美术出版社, 2014.5
ISBN 978-7-5318-4735-9

I. ①中… II. ①中… III. ①景观设计-工程施工
IV. ①TU986.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第093451号

中外景观 现场设计
zhongwaijingguan xianchangsheji
中国建筑文化中心编

责任编辑：曲家东
出版发行：黑龙江美术出版社
印刷：北京博海升彩色印刷有限公司
开本：965 mm × 1270 mm 1/16
印张：8
字数：200千字
版次：2014年4月第1版
印次：2014年4月第1次印刷
书号：ISBN 978-7-5318-4735-9
定价：45.00元
(本书若有印装质量问题，请向出版社调换)
版权专有 翻版必究

声明

1. 刊载的文章仅代表作者的观点，并不完全代表编委及编辑部的观点，欢迎读者对刊载内容展开学术评论。
2. 编辑部对所发文章、图片享有中文、电子、网络版权。
3. 欢迎各设计机构及个人踊跃投稿，本编辑部对来稿保留修改权，请勿一稿多投。

主管单位 The Competent Authority

中华人民共和国住房和城乡建设部

主办单位 Host Unit

中国建筑文化中心
北京主语空间文化发展有限公司
北京城市画卷文化传媒有限公司

协办单位 Co-Sponsors

欧洲景观设计协会
世界城市可持续发展协会

顾问专家成员 (按拼音顺序) Consultants

陈昌笃 林源祥 刘滨谊 刘 持 刘小明 邱 建 苏雪痕 王向荣
王秉忱 谢凝高 俞孔坚 杨 锐 张树林

编委会委员 (按拼音顺序) Editorial Board

白 涛 白友其 曹宇英 陈佐文 陈昌强 陈友祥 陈奕仁 龚 逗 戴 军
胡 颖 何 博 何文辉 黄 吉 韩 全 李存东 李 征 刘 毅 刘 飞
孙 潜 谭子荣 陶 峰 王 云 王宜森 薛 义 夏 岩 尹洪卫 袁 凌
张 挺 张术威 郑建好

主编 Editor in Chief

陈建为 Chen Jianwei

执行主编 Executive Editor

肖峰 Xiao Feng

特约执行主编 Special Executive Editor

李存东 Li Cundong

策划总监 Planning Supervisor

杨琦 Yang Qi

编辑记者 Reporters

肖娟 Xiao Juan 刘威 Liu Wei

海外编辑 Overseas Editor

Grace

网络编辑 Overseas Editor

安通 An Tong

美术编辑 Art Editor

牛地 Niu Di

市场运营总监 Market Operations Director

周玲 Zhou Ling

市场部 Marketing

刘坤 Joy 唐龙 Tang Long

联系方式 Contact Us

地址 北京市海淀区三里河路13号中国建筑文化中心712室 (100037)
编辑部电话 (010) 88151985/13910120811
邮箱 landscapemail@126.com
网址 www.worldlandscape.net

合作机构 Co-operator

建筑实录网 www.archrd.com

广告设计 Advertising Design

墨客文化传媒有限公司

现场设计 才是真正设计

前言 PREFACE



一个设计之所以被称为“设计”，是因为他解决了问题。当人们的生活空间被各种物质挤压的时候，也就失去了本质，作为设计人员，在设计时便要去掉一切虚假的、表面的、无用的东西，而剩下真实的、本质的、必不可少的东西，如此才能得到更多的空间、更多的舒适、更多的效率、更多的美……

千百年来，人类梦想着在自己的自然生存环境里能拥有理想的生活空间。这个“空间”其实就是人们所渴望的一种美好的栖息环境和一种舒适的生存状态。现场设计，侃侃而谈，就能看出自然与人类的对话关系。“现场”与“设计”是自然景色与人的感官的碰撞，是“天人合一”的哲学体现，是审美主体和审美客体的和谐交流与相互映照，也是人与自然相互拥有的一种期盼。

现场设计既是一种物质生产活动，也是一种文化艺术审美过程，他的一个重要功能便是创造并保护人类的居住生存环境和自然风光的美丽。设计可以提高居民所在空间中生活、工作、休闲的舒适、方便程度，使生活空间有利于人们的身心健康。

图纸是工程设计的语言，设计人员的所有灵感创意和营造法则都必须用图纸来表达，而绘制图纸仅仅是纸上谈兵，要让设计人员的灵感创意变为现实，必须经过加工、制作、施工、安装来实现。现场设计不仅对设计与施工起着沟通和媒介的作用，而且对工程投资、工程进度、与业主的关系以及对设计的优化起着非常积极的作用，更能使居民对生活空间美景的审美得以实现。

Site Design is the Real Design

《中外景观》编辑部
2014年4月

荷兰NITA设计集团

2010上海世博会景观设计 & 总体顾问单位

2010上海世博会世博公园实景图

诚邀拥有相同绿色理想的设计师和团队加入开放、平等、快乐的NITA-LEGO(乐高)协同设计平台
LEGO(乐高)平台联络邮箱: LEGO@nitagroup.com

曾经梦想上海的摩天繁华，今日梦想香格里拉的绿色生活.....

NITA关注“绿色城市”实践，致力为中国不同区域人们重建绿色生活

现在，人类只有一个地球；未来，孩子也只有一个地球。人类20—21世纪的科学技术大发展，对于地球是个大灾难。气候变暖、冰川融化、森林减少、河流消失、沙漠化加剧、海洋污染.....大地无言，母亲愈发羸弱。

NITA一直关注自然、城市与人的关系，致力研究并建立一种经济与自然环境和谐共生的绿色发展模式。2010年，NITA担当总体设计与管控的5.28平方公里上海绿色世博园区，向全球崭露绿色英姿。NITA正以中国世博作为“绿色城市”实践的新起点，努力为中国不同区域的人们改善生活环境。

面对未来人口的持续快速增长，NITA深信，“回归设计与科学”融合共生的“绿色城市”理念，是使地球恢复并保持健康发展的解决之道。同时，我们积极整合绿色低碳国家的绿色实践技术，探寻城市与环境共生发展的长远之道。NITA还将围绕“绿色城市”实践，积极的在绿色技术、绿色培训、绿色公益以等领域继续前进，努力发展身边人关注绿色，让蔚蓝地球重新焕发勃勃的绿色生机。

滴水穿石，溪河成海，NITA力有限，理想不变.....

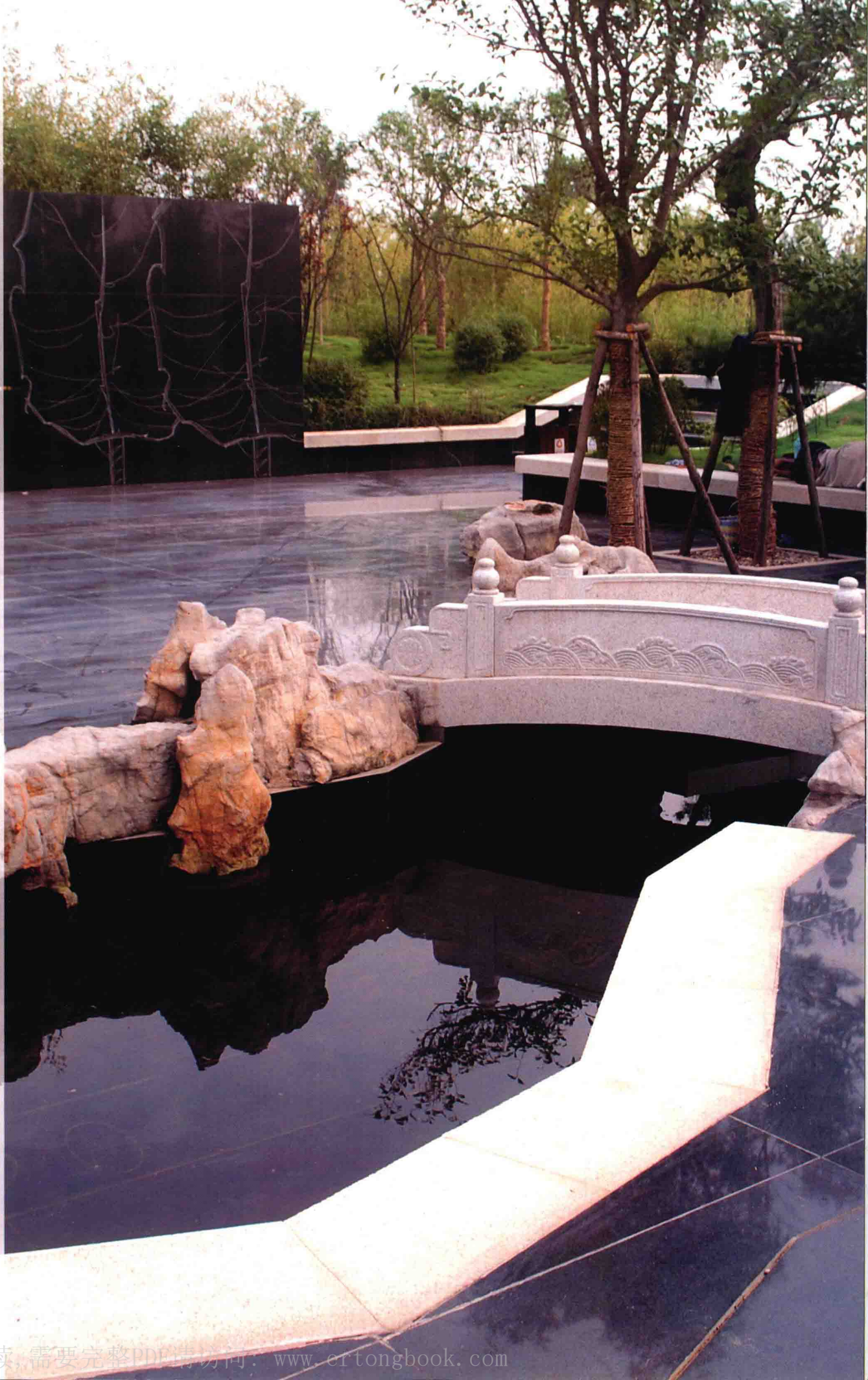
NITA，道至简，行更远。

www.nitagroup.com

地址/Add: 上海市田林路142号G座4楼 电话/Tel: 86 21 31278900 客户专线: 400 111 0500 Email: info@nitagroup.com



济南园林集团景观设计(研究院)有限公司
JINAN LANDSCAPE ARCHITECTURE GROUP DESIGN (INSTITUTE) Co., Ltd.



地址：济南市中区经二路34号
电话：0531-67879707 0531-82975167
传真：0531-67879707
E-mail: design82059311@163.com
http: // www. landscape- cn. net /

理事单位 Members of the Executive Council

副理事长单位



EADG 泛亚国际
CEO 陈奕仁



海外贝林
首席设计师 何大洪



上海贝伦汉斯景观建筑
设计工程有限公司
总经理 陈佐文

常务理事单位



东莞市岭南景观及
市政规划设计有限公司
董事长 尹洪卫



夏岩园林文化艺术集团
董事长兼总设计师 夏岩



杭州神工
景观设计有限公司
总经理 黄吉



上海意格
环境设计有限公司
总裁 马晓峰

荷兰NITA设计集团
亚洲区代表 戴军



SWA Group
中国市场总监 胡颖



深圳禾力美景规划与
景观工程设计有限公司
董事长 袁凌



上海国安园林
景观建设有限公司
总经理助理兼设计部部长 薛明



北京朗棋意景
景观设计有限公司
创始人、总经理 李雪涛



加拿大奥雅
景观规划设计事务所
董事长 李宝章



道润国际(上海)
设计有限公司
总经理兼首席设计师 谭子荣



重庆天开园林股份
有限公司
董事长 陈友祥



济南园林集团景观设计
(研究院)有限公司
院长 刘飞



深圳文科园林
股份有限公司
设计院院长兼公司副总经理 孙潜



天津市北方园林市政
工程设计院
院长 刘海源



绿茵景园工程有限公司
董事长 曾跃栋
执行CEO 张坪



杭州林道
景观设计咨询有限公司
首席设计师、总经理 陶峰



杭州泛华易盛建筑
景观设计咨询有限公司
总经理 张挺



南京金埔
景观规划设计院
董事长 王宜森



天津桑菩
景观艺术设计有限公司
设计总监 薛义



苏州筑园
景观规划设计有限公司
总经理 张术威



杭州易之
景观工程设计有限公司
董事长 白友其



杭州八口
景观设计有限公司
总经理 郑建好



上海太和水
环境科技发展有限公司
董事长 何文辉



广州山水比德
景观设计有限公司
董事总经理兼首席设计师 孙虎



LAD—上海景源
建筑设计事务所
所长 周宁



汇绿园林建设
股份有限公司



上海欧派城市雕
塑艺术有限公司
董事长 崔凤雷



武汉中创环亚建筑景
观设计工程有限公司
总经理 于志光



北京都会规划设计院
主要负责人 李征



美国佰禾景观规划
设计有限公司
总裁兼首席设计师 韩全

会员单位



浙江城建园林设计院
所长、高级工程师 沈子炎



重庆联众园林
景观设计有限公司
总经理兼首席设计师 雷志刚



上海唯美
景观设计工程有限公司
董事、总经理 朱黎青

Review 012 评论

- Qin Yingyuan: Authentic Landscape Vs. Phony Landscape 012 秦颖源: “真”的景观和“假”的景观
Yuan Yuan: The Rural Feeling in the Urban 013 袁源: 都市里的田园梦
Xie Yudong: Support For External Image 014 谢雨东: 面子功夫的背后
Ding Qi: Find the Missing Homesick Emotion 015 丁奇: 寻回失落的乡愁

Topic 018 话题

- “Site Designs”——Responsibility and Pursuit 018 “现场设计”——责任, 追求
China Architecture Design & Research Group Architecture Design General Institute · Salon
Changes in Site Conditions, but Design Codes Never Change 026 万变的现场状况, 不变的设计守则
The China Urban Construction Design and Research Institute · Salon
Huang Ji: Talk about the Landscape, Listen to a Different View 032 黄吉: 漫谈景观, 倾听他的另一种声音
Yu Zhiguang: Design Need to Work Hard, Rather than Transient Inspiration 038 于志光: 设计是脚踏实地, 不是灵光一现
Wang Nanxi: Inspiration Comes From Aspects, Communication is the Key 042 王南希: 灵感来自多方, 沟通是关键
Zhang Ting: Employees are the Most Important Asset of the Design Work 044 张挺: 人是设计公司最大的资产
Zhang Xin: Life is the Best Teacher of Architects 048 张昕: 生活是建筑师最好的老师

News 054 新闻

Oration 054 资讯

Oversea 058 国外

- National 9/11 Memorial 058 9·11国家纪念馆
Urban Revitalization Superkilen 064 Superkilen城市重建项目
The Avenue 068 华盛顿林荫大道
Spielberk Office Park 072 Spielberk办公公园
The McDonald's Restaurant 076 麦当劳餐厅
HACKESCHES Quartier Berlin 078 柏林哈克斯街区
Little Rock Courthouse 082 小岩城法院
Nature Culture 086 自然文化
Perception of Urban Density 090 感知城市密度

Case 094 案例

- Zhong Shun First Tribunal 094 中顺上尚庭
Forest Botanical Garden, Zoo, Amusement Park of Shang Fang Mountain in Suzhou 098 苏州市上方山森林 植物园、动物园、游乐园规划设计方案
Phoenix Lake Planning and Design 102 凤凰湖规划设计
Shimao Xixi Lake 104 世茂西西湖
Hangzhou Xinhua Shangri-La Villas 106 杭州新湖香格里拉别墅区
The First Workshop Ecological Park in Shanghai 110 上海第一坊生态创意园

Special Subject 114 专题

- Tao Feng: Good Design Management is to Make the Design Results 114 陶峰: 做好设计管理, 目的是为了更好的设计成果

Reading 118 阅读

- Zhang Xin: Talk About Landscape Engineer How to Control the Effect of Landscape Design 118 张欣: 论景观工程师如何控制景观方案的实施效果
Mao County "The Ancient Qiang Culture" Sculpture Group of New Qiang Cheng 122 茂县新羌城“古羌文化”雕塑组群

landscape
architecture

万科 VANKE

**ZHONGCHUNANG
HUANYA**

ARCHITECTURE LANDSCAPE ENGINEERING
DESIGN CO.,LTD



ZHONGCHUANGHUANYA

**中創
環亞**

建築景觀

設計工程有限公司

ARCHITECTURE LANDSCAPE
ENGINEERING DESIGN CO.,LTD

SINCE 2003

地址：武汉市江岸区解放大道1208号新长
江国际A座505室

联系电话(传真)：027 - 82635263

E-mail：zhong-chuang@163.com

网址：www.whzchye.com

保利 BAOLI

大华 DAHUA

清能 QINGNENG

中冶 ZHONGYE

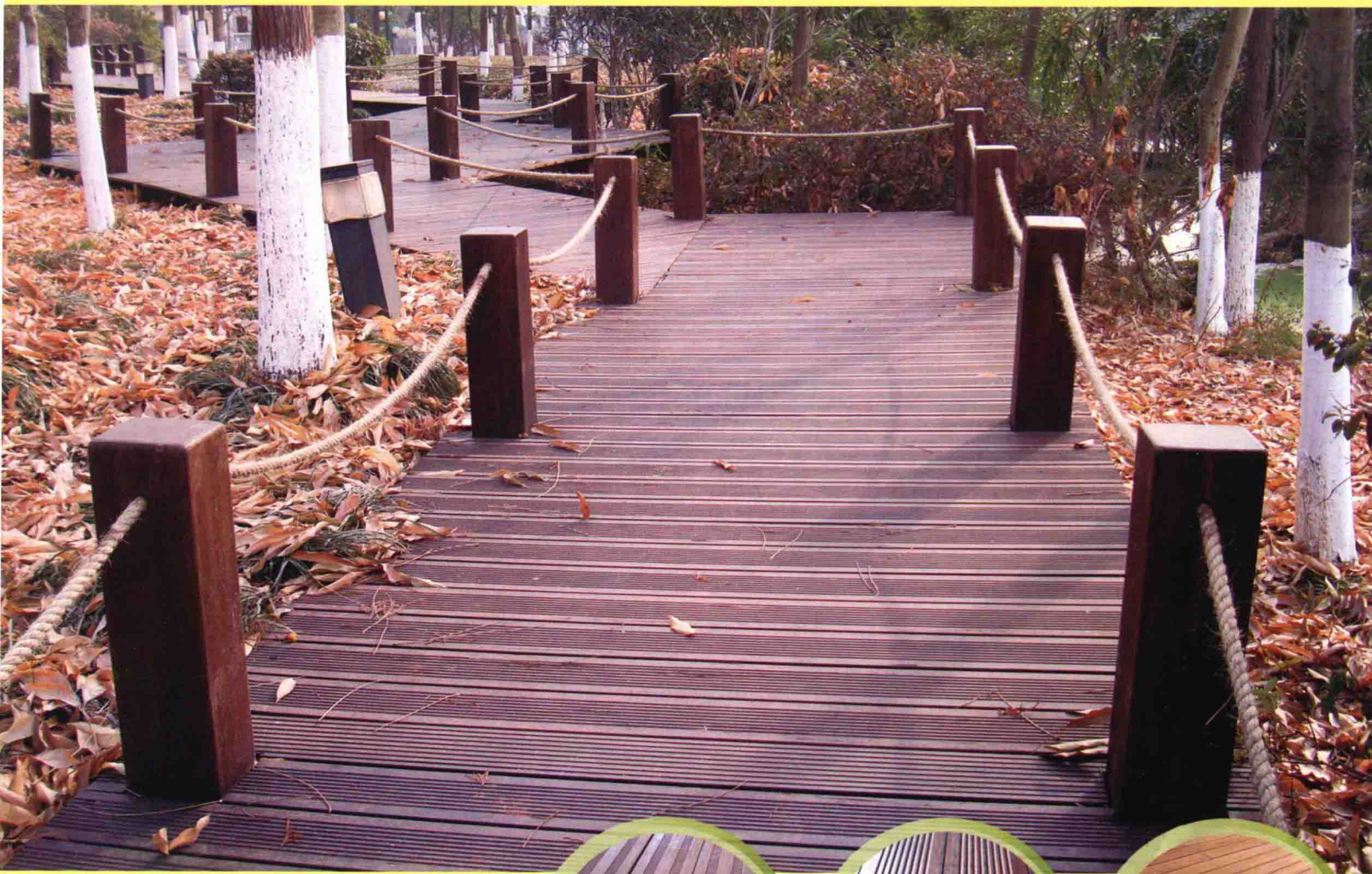
广电 GUANGDIAN

中建三局 ZHONGJIAN SANJU

landscape
architecture



安吉辉篁竹业有限公司



安吉辉篁竹业有限公司坐落于著名的中国竹乡-浙江省安吉县，是一家专门生产和销售重竹户外产品的企业。

公司自2002年成立以来始终奉行“质量第一，用户至上”的宗旨，严格质量管理。先后通过了CE认证和ISO9001:2000质量体系认证。并多次被工商管理部门授予守合同重信誉单位的称号。公司生产的“重竹户外”系列产品有：重竹户外地板·重竹外墙装饰板·重竹户外栏杆、立柱，重竹马厩板等。目前我公司研发的耐久型重竹户外地板经权威部门检测，各项指标已完全满足户外使用要求，得到多家专业用户的认可，并成功应用于2010年上海世博会法国馆的室内、外的地面铺装。随着生态环保理念的普及，户外重竹产品必将受到越来越多有识之士的青睐。

我公司拥有良好的信誉·先进的设备·严格的管理·成熟的工艺和可靠的品质，欢迎中外客商惠顾。

地址：浙江 安吉 递铺镇马皇岭
电话：+86-572-5216895
传真：+86-572-5215066
手机：+86-133 0572 8366
邮箱：wgliang666@163.com
网址：www.hh-bamboo.com

秦颖源： “真”的景观和“象”的景观

Qin Yingyuan: Authentic Landscape
Vs. Phony Landscape

有这样一种经常发生的情形，投资方在委托设计师接手某一项目时，会对美好愿景作一番深情描述，用诗人般的想象力去感染牵挂着每平方米能收几块钱的设计师，而当设计师挣脱俗念的羁绊，捧出一个不是“产品”的作品时，又猛然被棒喝一顿：“你这设计造价太贵，能卖啥价钱！”到那时，设计师才恍然大悟，原来对方要的是“象”的景观，不是“真”的景观。

设计到底是求“真”还是求“象”，并不是一个新鲜的命题。从古希腊到近代，西方建筑一直沿用着“制式”，无论是柱式、山花、屋顶，或高或矮、或圆或尖，都是有据可依，隐藏着精确的数字逻辑。在东方的建筑发展史上同样，从宋制的“材契”到清制的“斗口”，每根木料的长短粗细都是有法可循的。通常的解释是在生产力落后的古代，建筑是唯一可能在天地自然长存的人造物，古典建筑的宗教和礼法的象征意义远远高于它的现实生活价值，更何况当时的人对个体自身的关注几乎可以忽略不计。相比建筑，人类造园实践因其自然化属性而带来略为弱化的非人性化意向，但形式感的述求无

论在西方的轴系交织和东方的一池三山中都呈现无余。这种设计模式在横亘人类文明史千余年后，终于在 19 世纪后半叶得以扭转。现代建筑运动摒弃装饰，力求真实表达功能和结构。“景观 (LA)” 的概念也在美国的公园实践中诞生，这时的“公园”已完全不是历史上“造园”中的“园”，是真实地结合自然、反映自然，为公共利益服务的社会理念和技术操作，从中体现的时空意识已超出“风景”+“园林”式的现象描述。

中国近代多样的社会变迁和强大的传统意念使“景观”的移栽在经历一个漫长“寂静的春天”后姗姗来迟，尽管在上个世纪 80 年代初就有相关专业的建立，但真正和国际上现代景观的学科框架接轨已是进入新世纪后的转型。耐人寻味的是，随着经济大潮跃起的“景观”行业并没有向着国际现代景观的认知观呈现线性发展的轨迹，而是出现“现代”和“传统”混合，“求真”和“求象”共存的多元格局。一瞬间，各路诸侯纷纷亮相，你方唱罢我登场，既有挂着“国”字号的所谓正规军，也有扛着“洋”枪的空降兵，更多的是番号似中似洋，见缝插针的游击队。

这支庞杂的设计队伍既为华夏大地策划众多现代生态人居的灿烂愿景，也同时制作出无数时空倒转，物非人是的虚幻场景。

做“真”的设计和做“象”的设计在职业上并不对立，也不存在操守上的高下。过真的设计未必符合受众身心的多层次需求，“实用、经济、在可能条件下注意美观”的生产型设计把使用者作为只有生存本能行为的同质化生物群体集约化处置，是对名言“住宅是居住的机器”的曲解，但不分场合和对象的肆意仿古作假同样是对时代进步的违背和人类智慧的嘲弄。

景观设计涵盖广泛，既有国土地域层次上的整合定位，也有方寸天地里的营造雕琢，在肩负创造大众良好宜居环境的同时，又可满足族群猎奇求异的殊癖，时而如铁线勾划，素颜淡妆，以少胜多，时而如重彩泼墨，极尽渲染，不厌其烦。“真”和“象”的融合比全在操盘手“才”、“情”、“智”的综合把控，设计师可能只是一种工具。

多元的存在意味着供求平衡，“存在即合理”是一种适者生存的市场法则，但不能成为职业规范的衡量标准，尤其在教育界，“外面啥吃香就学啥”使高等学府沦为随波逐流的职业培训所。当前中国的教育人士为学生的出路犯愁，唯恐理论联系实际不够，希望课堂离办公室越近越好，最理想莫过于学生从入学第一天起就在公司实习，可确保百分百的就业率。反观西方的设计教育界，同样鼓励学生在假期接触社会，但如果有人把设计公司的项目一成不变地当做课程作业，将会成为笑柄，任何一种程式化的设计在学院里都被视作缺乏思维和创意的低层次模仿，“象”的层度越高，离“真”的距离越远。

一项职业的前行依靠的是思想，不是产值。

秦颖源

AIA, ASLA

寰景工程 (上海) 设计总监

美国注册建筑师

yinyuanc@hotmail.com



QIN YING YUAN

袁源

苏州工艺美术职业技术学院环境艺术系，讲师，
美国华盛顿大学环境学院硕士



YUAN YUAN

袁源： 都市里的**田园梦**

Yuan Yuan: The Rural Feeling in the Urban

70、80 后们的人生轨迹，大多遵循从农村包围城市，之后在城市中生根立足，拥有在茂密的城市森林中的一个小鸟巢。伴随着中国楼市历久弥新、越吹越大的泡沫，大部分人对于自己的都市梦也产生了或多或少的惶恐感。高房价伴随着越来越污浊的空气、越来越拥堵的交通，都市化的生存方式伴随着食品安全问题、水污染问题，辛苦打拼不断累积物质财富的城市新兴中产阶级，如果还有一丝诗意情怀，或许还要不合时宜地做一做都市里的“田园梦”。

在微博的关注名单里，“樱桃和细毛”这个生活在北京郊区农村里的一家人一直是“田园梦”里的践行者。几年前，他们离开北京城区，在郊外买了一个带院子的小房子，在院子里种菜、种花、养鸡、养鸭，每天看着他们收获新鲜蔬菜做成当季的菜肴，看着

小樱桃摘下春天里的杏花、玉兰装点妈妈的梳妆台，而我们这些关注者，却徒有一腔羡慕的心和一双挪不动的腿。

2007 年我和丈夫去美国东部旅游时，在波士顿的城区偶然路过一个名为“Back Bay Fens”的公园，由 Olmsted 在 1879 年设计建成 Fens 公园构成了波士顿城区“翡翠项链”的一部分。然而 Fens 公园看起来一点也不像常规意义上的公园，尤其不像我国近年来建成的大部分市民公园。整个公园几乎没有硬质铺地，一律为煤渣或木屑铺地，没有成片有序列的景观植物，河边上大片的芦苇荡，上百年的老树枝干道劲，非常耐看。当然最特别的是，公园的大部分区域做成了可供周围社区市民租用的苗圃，像我国乡村的自留地，每个单元不大，三、四分地，有简单的围栏，种花种菜任由自便。

在里面转一圈，看到蔷薇、雏菊开得正好，丝瓜、葫芦也已经游上了藤架，一瞬间完全忘记自己置身在波士顿最繁华的城市中心。苗圃的管理非常细致，比如种植的植物高度不得超过 0.92 米，所有的垃圾需要分类处理等。

对于一个怀有“田园梦”的城市白领，Fens 公园是最为理想的解决之道：他位于城市中央，不需要你放下当下的生活去乡村归隐；他迷人的规模最适合租用而不需要高昂的成本；他还能使得生活在水泥盒子的城市人有机会隔着围栏和邻居们拉拉家常；更加重要的是，他能给大家一个渠道获得安全的食物。看看我们周围大片的居住区景观和城市公园，难道划个一亩 3 分地给大伙做个“田园梦”有那么困难吗？